

蔬类植物产品的标准命名

马炳宣 王小素 张和义

(西北农学院畜牧兽医系) (西北农学院园艺系)

所谓蔬菜产品的标准名就是蔬类植物产生的某种或某些器官而被人们作为蔬食的一种拉丁文通用名称。

以往蔬菜产品并无自己这种适合国际应用的通用名,常以该植物的学名来代之。这种作法显然是不妥当的,并造成了学名与产品名之间出现了同名异物,异物同名以及专业术语混乱等现象,对教学、科研、生产等方面都带来了许多麻烦和困难。为了解决这些问题,我们用拉丁文为蔬菜产品制定了一套简明、统一的命名法,依此法命出来的各种蔬菜产品名,可以在国内外统一使用,对教学、科研、生产都是非常有利的。

本法所命名出来的各种蔬菜名谓之标准蔬菜产品名。该名既与植物拉丁文学名有密切关系,但又截然不一。它是由食用器官名,后附原植物的属名;或后附属名和种名;或后附变种名;或后附品种名(即栽培变种名)等而构成。可用下列公式表示如下:

- (1) [食用器官名]¹ + [属名]²;
- (2) [食用器官名]¹ + [属名和种名]²;
- (3) [食用器官名]¹ + [属名和种名]² + Var. [变种名]²;
- (4) [食用器官名]¹ + [属名和种名]² + CV. [栽培变种名];
- (5) [食用器官名]¹ + [属名和种名]² + f. [变型名]²;
- (6) [加工品名]¹ + [被加工的原料名]²。

说明:如果后附的是亚种(Subspecies)、变种(Varietas)、栽培变种(Cultivarietas)、变型(forma)等时,分别可用其缩写符号,后面再写出所变化的名子。

关于品种名(栽培变种名)的命名,自1959年1月1日以后,可用现代语命名,不必用拉丁语,但以前已有的拉丁名称也不必改变。品种名置于拉丁学名之后加CV.符号或用单引号表示,首字用大写。该品种名可用原字而不变格。

第一点:若原植物只有一属一种;或者不写种名也不会混乱的情况下,可用公式(1)命名。如我们食用的莲菜,栽培的原植物仅为(*Nelumbo nucifera* Gaertn.),食用器官是根茎(Rhizoma),根据公式(1)可写成Rhizoma *Nelumbinis*.,亦可写成*Nelumbinis* Rhizoma.直译成:莲菜的根茎。)

第二点:若原植物是一属多种,食用的器官相同,若不写种名就容易混淆,在此情况下,可用公式(2)来命名。如芸苔属*Brassica* L. (*Melauosinapis* Schimp.)可食叶器官的种类较多,如像白芥叶*Folium Brassicae albae*. [学名*Brassica alba* (L.)]

Boiss. (*Sinapis alba* L.)、芥蓝叶 *Folium Brassicae alboglabrae*. (学名 *B. alboglabra* Bailey.)、青菜叶 (小白菜) *Folium Brassicae chinensis*. (学名 *B. chinensis* L.) 等等。

第三点: 若原植物是变种, 或者是栽培变种, 或者是变型等, 可分别选用公式(3), 或(4), 或(5)来命名。如像结球甘蓝 *Folium Brassicae oleraceae* Var. *capitatae*. (学名 *Brassica oleracea* L. Var. *capitata* L.)、羽叶甘蓝 *Folium Brassicae oleraceae* Var. *acephalae* f. *tricoloris*. (学名 *B. oleracea* Var. *acephala* f. *tricolor* Hort.)、大葱中的高脚白 *Folium Allii fistulosi* CV. *Gaujiaubei*. (学名 *Allium fistulosum* L. CV. *Gaujiaubei*.) 等。

第四点: 蔬菜若是加工品, 如 *Vegetabilis salum* (咸菜类), 可选用公式(6)进行命名。例如:

白萝卜 *Pachycorpus radicis salis Raphani*. (咸萝卜)

胡萝卜 *Pachycorpus radicis salis Dauci*.

雪里蕻 *Folium salis Brassicae juncea* Var. *Crispifoliae*. (咸雪里蕻叶)

咸蒜苔 *pedunculus salis Allii sativi*.

咸蒜 *Bulbus salis Allii sativi*.

咸草食蚕 *Tuber salis Stachydis*.

命名法则

1. 食用器官名、制成品名、属名、品种名的第一字母大写。每写完一个标准蔬菜名后在右下角打句点。

2. 食用器官名、制成品名置于前, 用名词第一格, 若为了具体说明它们, 可以用同性、同数、同格形容词在该名词后加以说明, 亦可用第二格名词来加以说明。后附的属名、种名、变种名、变型名都是第二格 (即为中括弧右上角的2字); 品种名不变 (因为为拼音) 格。

3. 凡用到变种名、变型名、品种名时, 前面要用它们的缩写符号。品种名若不用缩写符号则必须用单引号表示。缩写符号的右下角打上句点 (·)。

4. 制成品的原料名可能用属名、种名、变种名、变型名以及品种名。除品种名不变格外, 其它名都用第二格。

5. 凡用到植物学名时, 除按规定要求变格外, 并去掉定名人, 其它全按学名规定办。

蔬菜命名的常用拉丁文词汇

词	汇	性	数	格	变化类别	词	义
<i>Folium</i> , ii		中	单	第一格	Ⅱ	叶	

Alabastrum, i	中	单	第一格	Ⅱ	花蕾
Bacca, ac	阴	单	第一格	I	浆果
Bulbus, i	阳	单	第一格	Ⅱ	鳞茎
Cormus, i	阳	单	第一格	Ⅱ	球茎
Gemma, ac	阴	单	第一格	I	芽
Herba, ac	阴	单	第一格	I	草、幼苗
Legumen, inis	中	单	第一格	Ⅲ	荚果
Medulla, ac	阴	单	第一格	I	髓
Pachycorpus radicis	中	单	第一格	Ⅲ	肥大直根
Pepo, inis	阴	单	第一格	Ⅴ	瓠果
Rhizoma, atis	中	单	第一格	Ⅲ	根茎
Tuber, beris	中	单	第一格	Ⅴ	块茎
Tuber radicale	中	单	第一格	Ⅲ	块根
Umbella, ac	阴	单	第一格	I	繖形花序

蔬菜类 (Vegetabiles) 的命名

(一)、根类 (Radices):

- 芜菁 *Pachycorpus radicis Brassicae rapae.*
 大头菜 *Pachycorpus radicis Brassicae juncea Var. napiformis.*
 萝卜 *Pachycorpus radicis Raphani sativi.*
 红萝卜 *Pachycorpus radicis Raphani sativi Var. sinoruberis.*
 日本萝卜 *Pachycorpus radicis Raphani sativi Var. acanthiformis.*
 胡萝卜 *Pachycorpus radicis Dauci carotae Var. sativae.*
 甘薯 *Tuber radicale Ipomoeae batatatis.*
 红白薯 *Tuber radicale Ipomoeae batatatis Var. edulis.*
 山药 *Tuber radicale Dioscoreae oppositae.*
 佛掌薯 *Tuber radicale Dioscoreae oppositae Var. tsukuniki.*
 白苕 *Tuber radicale Dioscoreae alatae.*
 甜薯 *Tuber radicale Dioscoreae esculentae.*

- 薯芋 *Tuber radicale Dioscoreae bulbiferae.*
豆薯 *Tuber radicale Pachyrhizi erosi.*
白花豆薯 *Tuber radicale Pachyrhizi tuberosi.*
糖萝卜 *Tuber radicale Betae Vulgaris.*
块根芹 *Tuber radicale Apii graveolentis Var. rapacci.*
欧防风 *Corpus radiceis Pastinacae sativae.*
婆罗门参 *Corpus radiceis Tragopogi porrifolii.*

(二)、茎及根茎类 (Caudicis et Rhizomata):

- 马齿苋 *Herba Portulacae oleraceae.*
莴笋 *Medulla Lactucae Sativae Var. angustanae.*
马铃薯 *Tuber Solani tuberosi.*
芋头 *Tuber Colocasiae.*
菊芋 *Tuber Helianthi tuberosi.*
蕉藕 *Rhizoma Cannae.*
莲菜 *Rhizoma Nelumbinis.*
生姜 *Rhizoma (tuber) Zingiberis.*
荸荠 *Cormus Heleocharis.*
大蒜 *Bulbus Allii sativi.*
洋葱 *Bulbus Allii cepae.*
草石蚕 *Tuber Stachydis.*
茭白 *Culmus Zizaniae caduciflorae. (茭笋)*
毛竹笋 *Plantula rhizomatis Phyllostachydis edulis.*
早竹笋 *Plantula rhizomatis phyllostachydis bamdusoidis.*
淡竹笋 *Plantula rhizomatis Phyllostachydis Purpuratae*
方竹笋 *Plantula rhizomatis Chimonobambusae utilis.*

(三)、芽类 (Gemmae):

- 黄豆芽 *Gemma seminis Glycinis macis.*
羽叶豆芽 *Gemma seminis Glycinis pinnatae.*
细茎豆芽 *Gemma seminis Glycinis gracilis.*
绿豆芽 *Gemma seminis Phaseoli aurei.*
黑豆芽 *Gemma seminis Glycinis sojae.*
蚕豆芽 *Gemma seminis Viciae fabae.*
小豆芽 *Gemma seminis Phaseoli manginis.*

(四) 叶类 (Folia):

- 白菜 *Folium Brassicae pekinensis. (菘、大白菜)*
小白菜 *Folium Brassicae Chinensis. (青菜)*
雪里蕻 *Folium Brassicae juncea Var. crispifoliae. (雪菜)*

- 芥菜 *Folium Brassicae juncea*.
大芥菜 *Folium Brassicae juncea* Var. *foliosae*.
韭菜 *Folium Brassicae juncea* Var. *multisectae*. (银丝菜)
芸苔 *Folium Brassicae chinensis* Var. *oleiferae*.
甘兰 *Folium Brassicae oleraceae*.
羽叶甘兰 *Folium Brassicae oleraceae* Var. *acephalae* f. *tricoloris*.
抱子甘兰 *Folium Brassicae oleraceae* Var. *gemmiferae*. (汤菜、球芽甘兰)
大葱 *Folium Allii fistulosi*.
蒜苗 *Folium Allii sativi*.
韭菜 *Folium Allii odori*.
分葱 *Folium Allii ascalonici*.
丝葱 *Folium Allii ledebouriani*.
细香葱 *Folium Allii schoenoprasi*.
野苋 *Folium Amaranthi bliti*.
千穗谷 *Folium Amaranthi caudati*.
雁来红 *Folium Amaranthi gangetici*.
苋菜 *Folium Amaranthi mangostani*.
食用苋 *Folium Amaranthi oleracei*.
花叶苋 *Folium Amaranthi tricoloris*.
绿苋 *Folium Amaranthi viridis*.
青箱 *Folium Celosiae argenteae*.
鸡冠 *Folium Celosiae cristatae*.
米瓦罐 *Folium Silenis conoideae*.
荠菜 *Folium Bursae*.
芫荽 *Folium Coriandri sativi*.
茴香苗 *Folium Foeniculi vulgaris*.
芹菜 *Folium Apii graveolens* Var. *dulcis*.
莴苣 *Folium Lactucae sativae*.
法国菠菜 *Folium Atriplicis hortensis*.
莕菜 *Folium Betae vulgaris* Var. *ciclae*.
地肤 *Folium Kochiae scopariae*.
菠菜 *Folium Spinaciae oleraceae*.
刺子菠菜 *Folium Spinaciae oleraceae* Var. *spinosae*.
圆子菠菜 *Folium Spinaciae oleraceae* Var. *inermis*.
香椿 *Folium Cedrelae sinensis*.
(五)、花类 (Flores):
蒜苔 *Pedunculus Allii sativi*.

- 韭苔 *Pedunculus Allii odori*.
 花椰菜 *Flos Brassicae oleraceae* Var. *botrytis*.
 花茎甘兰 *Flos Brassicae oleraceae* Var. *italicae*.
 金针菜 *Alabastrum Hemerocallis citrinae*.
 黄花菜 *Alabastrum Hemerocallis flavae*.
 萱草 *Alabastrum Hemerocallis fulvae*.
 红萱 *Alabastrum Hemerocallis minoris*.
 韭花 *Umbella Allii odori*.
 葱花 *Umbella Allii fistulosi*.
 朝鲜蓟 *Capitulum Cynarae scolymi*.
 丝瓜花 *Flos Luffae*.

(六)、果实类 (Fructus):

- 辣椒 *Bacca Capsici annui*.
 樱桃椒 *Bacca Capsici annui* Var. *cerasiformis*.
 圆锥椒 *Bacca Capsici annui* Var. *Conoidis*.
 簇生椒 *Bacca Capsici annui* Var. *fasciculati*.
 狮子头椒 *Bacca Capsici annui* Var. *grossi*. (甜柿子椒)
 长形椒 *Bacca Capsici annui* Var. *longi*. (牛角椒)
 树番茄 *Bacca Cyphomandrae betaceae*.
 枸杞 *Bacca Lycii chinensis*.
 番茄 *Bacca Lycopersici esculenti*.
 醋栗番茄 *Bacca Lycopersici esculenti* Var. *capimpinellifolii*.
 樱桃形番茄 *Bacca Lycopersici esculenti* Var. *cerassiformis*.
 梨形番茄 *Bacca Lycopersici esculenti* Var. *pyriformis*.
 李形番茄 *Bacca Lycopersici esculenti* Var. *pruniformis*.
 长圆形番茄 *Bacca Lycopersici esculenti* Var. *elongati*.
 多室番茄 *Bacca Lycopersici esculenti* Var. *succenturiati*.
 普通番茄 *Bacca Lycopersici esculenti* Var. *vulgaris*.
 大叶番茄 *Bacca Lycopersici esculenti* Var. *grandifolii*.
 直立番茄 *Bacca Lycopersici esculenti* Var. *validi*.
 多毛番茄 *Bacca Lycopersici hersuti*.
 秘鲁番茄 *Bacca Lycopersici peruviani*.
 茄子 *Bacca Solani melongenae*.
 矮生卵茄 *Bacca Solani melongenae* Var. *depressi*.
 大圆茄 *Bacca Solani melongenae* Var. *esculenti*.
 长茄 *Bacca Solani melongenae* Var. *serpentii*.
 红花菜豆 *Legumen Phaseoli coccinei*.

- 四季豆 *Legumen Phaseoli vulgaris*.
 矮生菜豆 *Legumen Phaseoli vulgaris* Var. *humilis*.
 小菜豆 *Legumen Phaseoli lunati*.
 大菜豆 *Legumen Phaseoli limensis*.
 矮刀豆 *Legumen Canavaliae ensiformis*.
 刀豆 *Legumen Canavaliae gladiatae*.
 长豇豆 *Legumen Vignae sesquipedalis*.
 豇豆 *Legumen Vignae sinensis*.
 眉豆 *Legumen Vignae Cylindricae*.
 冬瓜 *Pepo Benincasae hispidae*.
 黄瓜 *Pepo Cucumis sativi*.
 中国南瓜 *Pepo Cucurbitae moschatae*.
 美国南瓜 *Pepo Cucurbitae pepinis*.
 印度南瓜 *Pepo Cucurbitae maximae*.
 瓠子 *Pepo Lagenariae leucanthae* Var. *clavatae*.
 丝瓜 *Pepo Luffa Cylindricae*.
 棱角丝瓜 *Pepo Luffae acutangulae*.
 苦瓜 *Pepo Momordicae charantiae*.
 佛手瓜 *Pepo Sechii edulis*.
 甜瓜 *Pepo Cucumis melo*.
 西瓜 *Pepo Citrulli vulgaris*.

(七)、种子类 (Semena):

- 花生仁 *Semen Arachidis*.
 黄豆 *Semen Glycinis macis*.
 蚕豆 *Semen Viciae fabae*.
 豌豆 *Semen Pisi sativi*.

(八)、菌藻类 (Fungi et Algae):

- 香菇 *Carpophorum Lentini shiitakis*.
 口蘑 *Carpophorum Tricholomae gambosi*.
 鸡枞 *Carpophorum Collybiae albuminosae*.
 光木耳 *Carpophorum Auriculariae judae*.
 毛木耳 *Carpophorum Auriculariae polytrichae*.
 洋蘑菇 *Carpophorum Psalliotae campestris*.
 草菇 *Carpophorum Volvariae*.
 青头菇 *Carpophorum Russulae rubrae*.
 海带 *Thallus Laminariae*.
 石花菜 *Thallus Gelidii*.

- 鹧鸪菜 *Thallus Caloglossae*.
地软 *Thallus Nostocis*.

主 要 参 考 文 献

1. 华北经济植物志要, 崔友文编。
2. 拉汉种子植物名称(第二版)。
3. 国外蔬菜科技资料选编, 57年4月。
4. 蔬菜栽培学各论(北方本), 山东农学院主编。
5. 蔬菜植物产品的标准命名, 马炳宣等人编, 西北农学院科研科印, 1981年12月。

Assign name of standardization to the Vegetative produces

(The Northwest college of agriculture)

Biing-Shyuan Maa

Summary

The Vegetals may be divided into eight classes: 1. Radices, 2. Caudicis et Rhizomata, 3. Gemmae, 4. Folia, 5. Flores, 6. Fructus, 7. Semena, 8. Fungi et Algae, etc. These standard names of Vegetals are set by me to use latin, and may as a current term of vegetals in the international.

This treatise importantly has introduced methods to assign name of standardization for the vegetative produces. The simple formulas to assign names for vegetative Produces are:

- (1) [Edible organic name]¹ + [Genus]².
- (2) [Edible organic name]¹ + [Genus and species]².
- (3) [E. O. N.]¹ + [G. and sp.]² + Var. [Varietas]².
- (4) [E. O. N.]¹ + [G. and sp.]² + CV. [Cultivarietas].
- (5) [E. O. N.]¹ + [G. and sp.]² + f. [forma]².
- (6) [Name of finished product]¹ + [name of raw material]².